

Mooččas lakkõõzz, siõr da heãrrampoodd  
tuẽrvve pãarna da puãrraz vuãrrvaaktõõzz  
aarg toobdãs pooddin. Njaukkmõõ luãnnat da  
rãuuhat ommga. Lããskvõõs Kiõõđ, lããđes jjiõnn  
da Kicstõõgg ouđde ommgi'žže tobddmõõžž,  
štõ su'st ãã'net huõl. Hooddsõõs lakkõõzz  
tãã'vte mie'ldez pããrnada puãrraz  
rãmmas siõ'rre.

Suloiset lorut, leikit ja hierontahetket  
vahvistavat lapsen ja vanhemman vuoro-  
vaikutusta arjen tutuissa tilanteissa.  
Silittely rentouttaa ja rauhoittaa vauvaa.  
Lempeät kädet, hellä ääni ja katse  
kertovat vauvalle, että hänestä  
pidetään huolta. Vauhdikkaammat  
lorut tempaavat lapsen ja  
vanhemman iloiseen leikkiin.



Sirpa Sironen-Hänninen lij  
pããrnaitivttneķ, pããrnaihoi'djeei  
di škooolutum maainãsheãrramohjeei.

Sirpa Sironen-Hänninen on  
lastenrunoilija, lastenhoitaja  
sekã koulutettu satuhiõrntaohjaaja.

Tiivt/Runot:

Ķee'rj tiivt lie jããglõ'ttji tu'lķķkummuž  
lãã'dd meertiivtin da laaulsiõrin.

Kaikki kirjan runot ovat perinteisiä  
suomalaisia kansanrunoja ja laululeikkejã.

ÄÄ'ĶĶJOOUK  
IKÄRYHMÄT

Leik tãã'st • Olet tãã'sã

0-2

3

4

5

6-8

Mã'tķķ fi'ttjummuž maai'lmeõ juãtkkai.  
Matka oivaltamisen maailmassa jatkuu.

DESIGN  
FROM  
FINLAND

Valmisteei / õõõdteei  
Valmistaja / kustantaja  
Sanoma Pro Oy,  
Porkkalankatu 20 A,  
00180 He'Issen, Helsinki  
www.sanomapro.fi  
1. teãdidõk, painos, 2022

Graafiaž kuãstjõõs /  
Graafinen toteutus:  
Mikko Hiltunen  
Sãã'mkiõ'ille /  
Kããnnõõs saameksi:  
Tiina Sanila-Aikio,  
pe'ce Eeunãž Jouni Moshnikoff  
Vuã'ppõõzz / Ohjeet :  
Sirpa Sironen-Hänninen



Slajjãd sie'ķķknjie'ssi seãkka. Lajittele sekãjãtteeõseen.

ISBN 978-952-63-6343-1

L85.22



9 789526 363431

KAZ,  
KAZ,  
KAZ,  
KAZZÃŽ

KIS, KIS, KISSANPENTU

Njaukkãmsãã'n ommgi'žže  
Silittelysanoja vauvalle





## CAARR VÄ33 LÄÄ'NN PIRR

1. Caarr vä33 lâä'nn pirr,  
caarr vä33 lâä'nn pirr.
2. Ķeäčč ikknest,  
ķeäčč nuu'bbest.
3. Puálu teä'ddal,
4. juõ'ljid puu'ttast  
di suäjnj põ'rtte!

1. Viigg suõrmasd kuei't vuära  
ommga muâđai pirr.  
Kierrä kaks kertaa sormellasi  
vauvan kasvojen ympäri.



## KEISARI KIERTÄÄ KARTANOA

1. Keisari kiertää kartanoa,  
keisari kiertää kartanoa.
2. Katsoo ikkunasta,  
katsoo akkunasta.
3. Painaa nappia,
4. pyyhkii jalat  
ja astuu sisään!

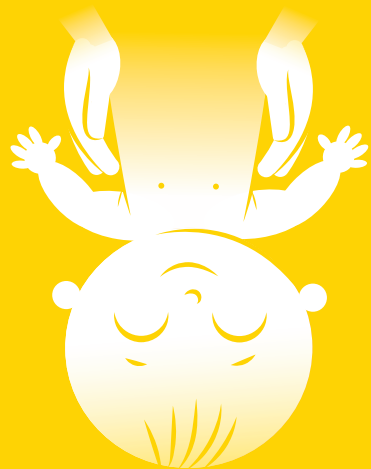
2. Njaauk vuärvuära ommga  
ķeärmmkuu'lmid.  
Sivele vuorotellen vauvan  
kulmakarvat.

3. Kuõskät ommga njuu'n  
ķeäppsânji teä'ddlee'l.  
Kosketa vauvan nenää  
kevvesti painaen.

4. Seekkast njuu'n  
vuâlpeä'lnn põhssmid.  
Pyyhkäise nenän  
alapuolelta huulille.

## REEIG RIIPÂS

1. Reeig Riipâs  
čuõld â'Inn ruâkkas,
2. ħeäčč mannu,  
di juurdač skääđsuõllu!



1. Tuõ'lle ommga jie'rtin da  
sueibat räählanji häiddpää'rd ä'Inn  
le'be rään ä'Inn.

Tue vauvaa molemmista kyljistä ja  
keinuta rauhallisesti hoitopöydällä  
tai huovan päällä.

## ETANA ELLI

1. Etana Elli  
kannolla kelli,
2. katseli kuuta,  
vaan aatteli aivan muuta!



2. Kaagg ommga ħiõdid laagg  
ârra di sueibat tõid č'i'žspeä'Inn  
vue'ljspeälla da määust.

Nosta vauvan molemmat kädet kohti  
kattoa ja keinuta niitä puolelta toiselle.





## ÅÅ'RESKÄÄ'NN HUUTT KĚÄTT

1. Åå'reskää'nn huutt ķeätt.  
Kää'nn mie'lķ liōggad.
2. Vuōrāč šāā'ld västt.
3. Peäckklā'dd pā'sttmid pāäss.
4. Jiōŋŋpuākknjaž vuōj sa'lttai.

## KUKKO PUURON KEITTÄÄ

1. Kukko puuron keittää.  
Kana maidon lämmittää.
2. Varis lattian lakaisee.
3. Pääskynen lusikat pesee.
4. Västäräkki voin suolaa.



1. Joorāt suōrmääd ommga  
ķiōttķeä'mmen ā'lnn.  
Pyōritā sormiasi vauvan  
kāmnenpohjassa.

2. Tiāddāč da seekkast  
suōrmäädvui'm ķiōttķeä'mmen.  
Taputtele ja pyyhķäise  
sormillasi kāmmentā.

3. Heār ommga suōrmid  
ķeāppsānji joortee'l.  
Hiero vauvan sormet  
kevyesti pyōrittāen.

4. "Pii sää'lt" meeimäadvui'm  
ommga ķiōttķeä'mmna.  
Ripottele sormillasi  
vauvan kāmnenpohjaan.

## PEÄLGAŽ

1. Peälgaž ooššat sizz tuämti,
2. čuõjikaž suu to'ben peälšti.  
Kõskksuõrmāž suu ķiõtkkma tuu'di,  
vue'rbšnaž su'nne nuäkkamleeu'did  
leu'ddji.  
Či'lčšnaž tõt taaut piiji
3. da juõ'ķķnalla ruõji.

1. Njaauk suõrminad ommga pie'lj  
ķie'jjest peä'lğgmaddga.  
Sivele sormellasi vauvan peukalon  
päästä tyveen asti.



2. Jue'tķ tõ'st čuõjjiķ ķeäčča, kõskksuõrm mie'ldd vuālas,  
vue'rbešn mie'ldd pāājas, čii'lčešn mie'ldd vuālas.  
Jatka siitä etusormen pāāhān, alas keskisormea,  
ylõs nimetõntā, alas pikkurilliä.

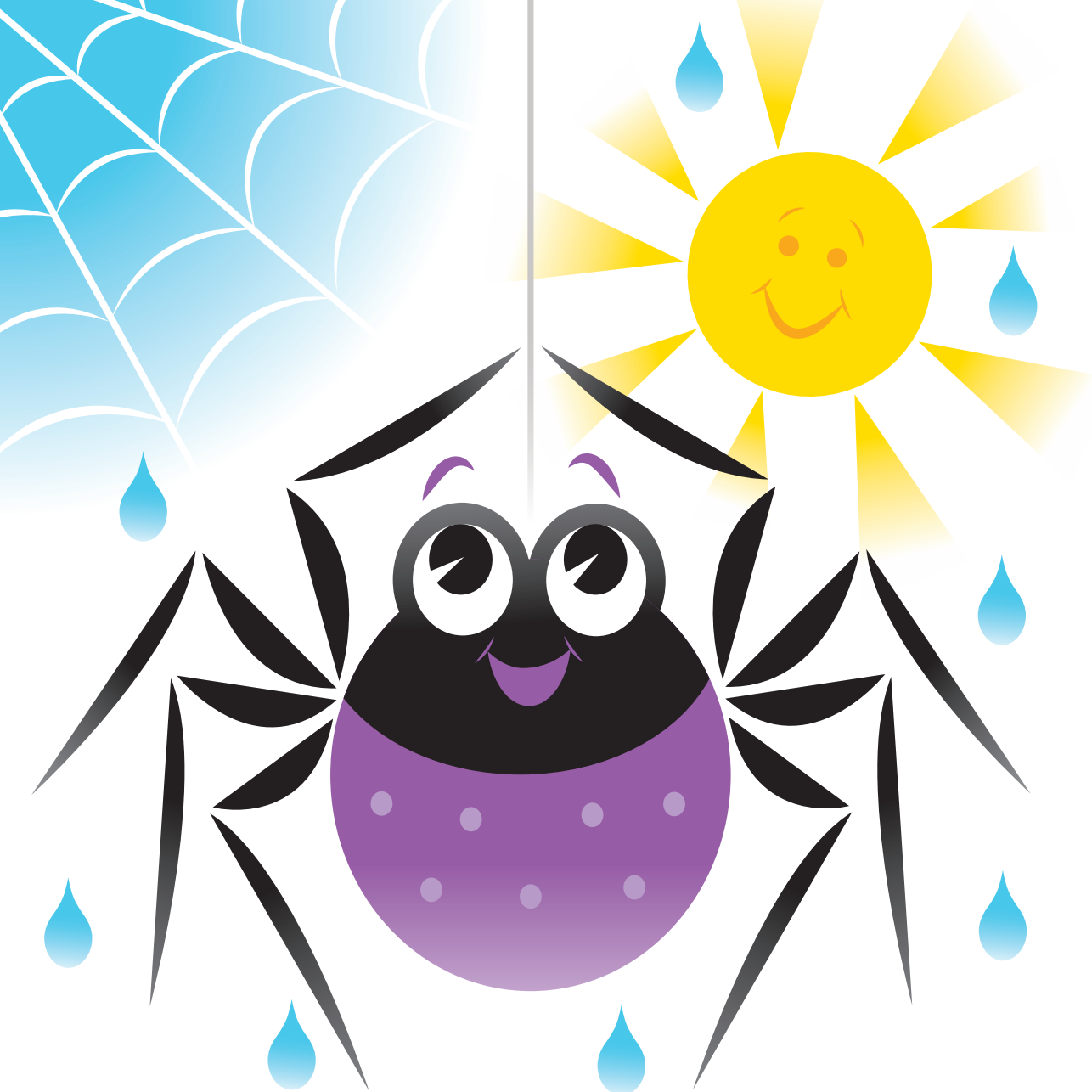
## PEUKALOPOTTI

1. Peukalopotti saaviin putosi,
2. Suomensotti sen saavista pelasti.  
Lonkermanni sen kehtoon peitti,  
Kultaralli sen uneen tuuditti.  
Pikkurilli se tahtia löi
3. ja kaikin tavoin metelõi.



3. Lākkstõõl looppāst ommga ķiõttķeä'mmen.  
Taputtele lopuksi vauvan kāmmentā.





## EEUNAŽ

1. Eeunaž, eeunaž, eeunaž kuärnai pääjas-a.
2. Pue'di ä'brrä'htt-a, eeuna viiggi.
3. Pei'vv kaggõõdi, kooški ä'brr-a.
4. Eeunaž, eeunaž, eeunaž kuärnai o'dđest-a.

1. Kuärnj čuojjikin da kōskksuõrmin ommga jue'lj da vaard mie'ldd kizldõõggâst vue'lj räjja. Kiipeä etu- ja keskisormella pitkin vauvan säärtä ja vartaloa nilkasta olalle asti.



2. Seekkast mue'dd vuära kiõtt-keä'mminn vue'ljest čääu'j ärra. Pyyhkäise muutaman kerran kämmenellä olalta vatsalle.



3. Joorât kiõttkeä'mmnad lädđsânji ommga vuõptin. Pyöritä kämmentäsi hellästi vauvan hiuksilla.



4. Kuärnj pääjas o'dđest (tuejjed o'dđest pääi'k 1). Askella ylös uudelleen. (Toista kohta 1).

## HÄMÄ-HÄMÄHÄKKI

1. Hämä-hämähäkki kii pes langalle.
2. Tuli sade rankka, hämähäkin vei.
3. Aurinko armas kuivas satehen,
4. hämä-hämähäkki kii pes uudelleen.

## AI AI ÄNGLÄÄDDA ÂÂLGA

1. Ai ai ängläädäda  
siõm låå'ddâälga.
2. Tãn ängläädäda lie ku'kes suäj,  
3. tõivui'm tõt äälgzes häidd.

1. Njaaukäd ommga njiõr.  
Silittele vauvan poskea.



2. Piiräst suõrminad ommga kiõttmaddi mie'ldd  
vue'ljest suõrmmõuu'di räjä.  
Vedä kädelläsi pitkin vauvan  
käsivarsia olalta sormenpäihin.

## AI AI ALLIN LASTA

1. Ai ai allin lasta,  
pienätä linnunpoikaa.
2. Pienellä linnull' on pitkät siivet,  
3. niillä se lasta hoitaa.



3. Looppäst pii kiõdääd räühlanji  
ommga vaard pirr da äskkad suu.  
Aseta kätesi lopuksi rauhallisesti  
vauvan kehon ympärille ja halaa häntä.





## KAZ, KAZ, KAAZZÄŽ

1. Kaz, kaz, kaazzâž,  
jiõñ â'lnn ta'nssjââggas!
2. Kõnnjârvue'lnn sookk, kä'mme,
3. su'st fiin tikkâr še vuäi'nne.

## KIS, KIS, KISSANPOIKA

1. Kis, kis, kissanpoika!  
Kissa tanssii jäällä
2. sukat, kengät kainalossa,
3. hieno paita päällä.



1. Tuõ'lle ommga ää'skstad da joorât  
kiõttkeä'mmnad ommga sie'lj â'lnn.  
Kannatele vauvaa sylissäsi ja pyöritä  
kämmentäsi vauvan selän päällä.

2. Viigg kiõđad ommga jue'lj mie'ldd  
čee'bbest kizldõõgg räjjä.  
Vedä kädellä pitkin vauvan säärtä  
reidestä nilkkaan asti.

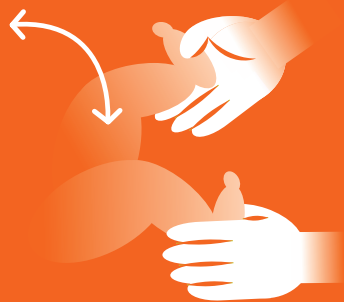


3. Tiäddäc räählanji kiõttkeä'mmnin  
ommga sie'lj a'rddjin vuälärrä.  
Painele rauhallisesti kämmenellä  
vauvan selkää hartioilta alaspäin.



## SÄÄMMAŽ MÕÕNI SÄUNNA

1. Sämmaž mõõni säunna,  
2. piiji laaukâs näulla.
3. Sämmaž pue'đi sääu'nest,  
vaa'ldi laaukâs nääu'lest.



1. Tää'vet liäžžeei ommga  
kääddain da kaaggâd juõ'ljid  
õõuti mie'ldd pääjas.  
Ota kiinni vauvan kantapäistä  
ja nostele jalkoja vuorotellen  
ylös alustasta.

2. Lue'st juõ'ljid räählanji  
vuâlas palddlõõžži.  
Laske jalat rauhallisesti  
alas vierekkäin.



## SATU MENI SAUNAAAN

1. Satu meni saunaan,  
2. laittoi laukun naulaan.
3. Satu tuli saunasta,  
otti laukun naulasta.





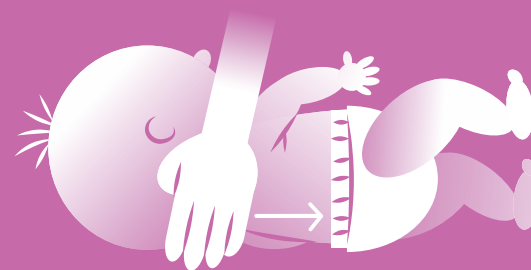
## MON LÄÄULAM PÄÄRNŽASAN

1. Mon lääulam päärnžasan,  
leu'ddstõõlam låaddžasan,
2. leu'ddjam kã'llkue'rcid,
3. siilbãst rajjum nuãkkamvoggaid.

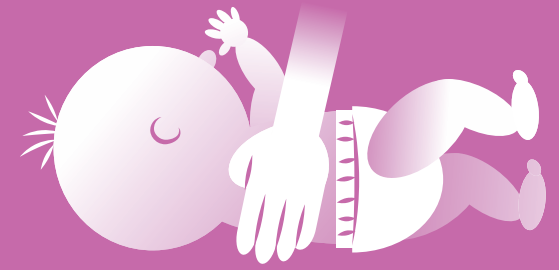
## MINÄ LAULAN LAPSELLENI

1. Minä laulan lapselleni,  
lirkuttelen linnulleni,
2. laulan kultakartanoihin,
3. hopeasiin tuutuloihin.

1. Ko ommgaž leãšš jeã'rttpeã'l á'Inn,  
njaauk suu nji'skkmaddi keãppsãnji.  
Vauvan ollessa kylkimakuulla,  
sivele hänen niskaansa kevyesti.



2. Viigg kiõttkeã'mmnad rããuhlãnji  
ommgã nji'skkmaddjest mãã'nem rãjja.  
Kuljeta kãmmentãsi rauhallisesti  
vauvan niskasta lantiolle.



3. Looppãst pii kiõttkeã'mmen ommgã sie'lj ool.  
Laske lopuksi kãmmen vauvan selãn pããlle.